

Johannes 8



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Jesus^{G2424} aber^{G1161} ging^{G4198} nach dem Ölberg^{G3735 G3588 G1638}. [?]^{G1519} [?]^{G3588}

2 Fröhligens^{G3722} aber^{G1161} kam^{G3854} er wiederum^{G3825} in^{G1519} den^{G3588} Tempel^{G2411}, und^{G2532} alles^{G3956} Volk^{G2992} kam^{G2064} zu^{G4314} ihm^{G846}, und^{G2532} er setzte^{G2523} sich^{G2523} und lehrte^{G1321} sie^{G846}. 3 Die^{G3588} Schriftgelehrten^{G1122} und^{G2532} die^{G3588} Pharisäer^{G5330} aber^{G1161} bringen^{G71} eine Frau^{G1135} [zu^{G4314} ihm^{G846}], im^{G1909} Ehebruch^{G3430} ergriffen^{G2638}, und^{G2532} stellen^{G2476} sie^{G846} in^{G1722} die^{G3319} Mitte^{G3319} 4 und sagen^{G3004} zu ihm^{G846}: Lehrer^{G1320}, diese^{G3588} Frau^{G1135} ist im^{G3431} Ehebruch^{G3431}, auf der^{G1888} Tat^{G1888} selbst^{G3778}, ergriffen^{G2638} worden^{G2638}. [?]^{G1888} 5 In^{G1722} dem^{G3588} Gesetz^{G3551} aber^{G1161} hat uns^{G2254} Mose^{G3475} geboten^{G1781}, solche^{G5108} zu steinigen^{G3036}, du^{G4771} nun^{G3767}, was^{G5101} sagst^{G3004} du? 6 Dies^{G5124} aber^{G1161} sagten^{G3004} sie, ihn^{G846} zu versuchen^{G3985}, damit^{G2443} sie etwas hätten^{G2192}, um ihn^{G846} anzuklagen^{G2723}. Jesus^{G2424} aber^{G1161} bückte^{G2955} sich^{G2955} nieder^{G2736} und schrieb^{G1125} mit dem^{G3588} Finger^{G1147} auf^{G1519} die^{G3588} Erde^{G1093}. 7 Als^{G5613} sie aber^{G1161} fortfuhren^{G1961}, ihn^{G846} zu fragen^{G2065}, richtete^{G352} er sich auf^{G352} und^{G2532} sprach^{G2036} zu ihnen^{G846}: Wer von euch^{G5216} ohne^{G361} Sünde^{G361} ist, werfe^{G906} zuerst^{G4413} den Stein^{G3037} auf^{G1909} sie^{G846}. 8 Und^{G2532} wiederum^{G3825} bückte^{G596 G2955} er sich nieder^{G2596 G2955} und schrieb^{G1125} auf^{G1519} die^{G3588} Erde^{G1093}. 9 Als^{G3588} sie aber^{G1161} dies hörten^{G191}, gingen^{G1831} sie einer^{G1527} nach^{G1527} dem^{G1527} anderen^{G1527} hinaus^{G1831}, anfangend^{G756} von^{G575} den^{G3588} Ältesten^{G4245} bis^{G2193} zu^{G2193} den^{G3588} Letzten^{G2078}; und^{G2532} Jesus^{G2424} wurde allein^{G3441} gelassen^{G2641} mit^{G2532} der^{G3588} Frau^{G1135} in^{G1722} der^{G3319} Mitte^{G3319}. 10 Als aber^{G1161} Jesus^{G2424} sich aufrichtete^{G352} [und^{G2532} außer^{G4133} der^{G3588} Frau^{G1135} niemand^{G3367} sah^{G2300}], sprach^{G2036} er zu ihr^{G846}: Frau^{G1135}, wo^{G4226} sind^{G1526} jene, [deine^{G4675} Verkläger^{G2725}]? Hat niemand^{G3762} dich^{G4571} verurteilt^{G2632}? 11 Sie^{G3588} aber^{G1161} sprach^{G2036}: Niemand^{G3762}, Herr^{G2962}. Jesus^{G2424} aber^{G1161} sprach^{G2036} zu ihr^{G846}: So verurteile^{G2632} auch^{G3761} ich^{G1473} dich^{G4571} nicht^{G3761}; geh^{G4198} hin^{G4198} und^{G2532} sündige^{G264} nicht^{G3371} mehr^{G3371}.]

12 Wiederum^{G3825} nun^{G3767} redete^{G2980} Jesus^{G2424} zu ihnen^{G846} und sprach^{G3004}: Ich^{G1473} bin^{G1510} das^{G3588} Licht^{G5457} der^{G3588} Welt^{G2889}, wer^{G3588} mir^{G1698} nachfolgt^{G190}, wird nicht^{G3364} in^{G1722} der^{G3588} Finsternis^{G4653} wandeln^{G4043}, sondern^{G235} wird das^{G3588} Licht^{G5457} des^{G3588} Lebens^{G2222} haben^{G2192}. 13 Da^{G3767} sprachen^{G2036} die^{G3588} Pharisäer^{G5330} zu ihm^{G846}: Du^{G4771} zeugst^{G3140} von^{G4012} dir^{G45721} selbst^{G4572}; dein^{G4675} Zeugnis^{G3141} ist nicht^{G3756} wahr^{G227}. 14 Jesus^{G2424} antwortete^{G611} und^{G2532} sprach^{G2036} zu ihnen^{G846}: Auch^{G2579} wenn^{G2579} ich^{G1473} von^{G4012} mir^{G16832} selbst^{G1683} zeuge^{G3140}, ist^{G2076} mein^{G3450} Zeugnis^{G3141} wahr^{G227}, weil^{G3754} ich weiß^{G1492}, woher^{G4159} ich gekommen^{G2064} bin und^{G2532} wohin^{G4226} ich gehe^{G5217}; ihr^{G5210} aber^{G1161} wisst^{G1492} nicht^{G3756}, woher^{G4159} ich komme^{G2064} und wohin^{G4226} ich gehe^{G5217}. 15 Ihr^{G5210} richtet^{G2919} nach^{G2596} dem^{G3588} Fleisch^{G4561}, ich^{G1473} richte^{G2919} niemand^{G3762}. 16 Wenn^{G1437} ich^{G1473} aber^{G1161} auch^{G2532} richte^{G2919}, so ist^{G2076} mein^{G1699} Gericht^{G2920} wahr^{G227}, weil^{G3754} ich nicht^{G3756} allein^{G3441} bin^{G1510}, sondern^{G235} ich^{G1473} und^{G2532} der^{G3588} Vater^{G3962}, der mich^{G3165} gesandt^{G3992} hat. 17 Aber^{G1161} auch^{G2532} in^{G1722} eurem^{G5212} Gesetz^{G3551} steht^{G1125} geschrieben^{G1125}, dass^{G3754} das^{G3588} Zeugnis^{G3141} zweier^{G1417} Menschen^{G444} wahr^{G227} ist^{G2076}. 18 Ich^{G1473} bin^{G1510} es, der^{G3588} von^{G4012} mir^{G1683} selbst^{G1683} zeugt^{G3140}, und^{G2532} der^{G3588} Vater^{G3962}, der mich^{G3165} gesandt^{G3992} hat, zeugt^{G3140} von^{G4012} mir^{G1700}. 19 Da^{G3767} sprachen^{G3004} sie zu ihm^{G846}: Wo^{G4226} ist^{G2076} dein^{G4675} Vater^{G3962}? Jesus^{G2424} antwortete^{G611}: Ihr kennt^{G1492} weder^{G3777} mich^{G1691} noch^{G3777} meinen^{G3450} Vater^{G3962}, wenn^{G1487} ihr mich^{G1691} gekannt^{G1492} hättet, so würdet ihr auch^{G2532} meinen^{G3450} Vater^{G3962} gekannt^{G1492} haben. 20 Diese^{G5023} Worte^{G4487} redete^{G2980} er in^{G1722} der^{G3588} Schatzkammer^{G1049}, lehrend in dem Tempel^{G2411}; und^{G2532} niemand^{G3762} griff^{G4084} ihn^{G846}, denn^{G3754} seine^{G846} Stunde^{G5610} war noch^{G3768} nicht^{G3768} gekommen^{G2064}. [?]^{G3588} [?]^{G1321}

21 Er sprach^{G2036} nun^{G3767} wiederum^{G3825} zu ihnen^{G846}: Ich^{G1473} gehe^{G5217} hin^{G5217}, und^{G2532} ihr werdet mich^{G3165} suchen^{G2212} und^{G2532} werdet in^{G1722} eurer^{G5216} Sünde^{G266} sterben^{G599}; wo ich^{G1473} hingehe, könnt^{G1410} ihr^{G5210}

nicht^{G3756} hinkommen^{G2064}. [?]^{G3699} [?]^{G5217} **22** Da^{G3767} sagten^{G3004} die^{G3588} Juden^{G2453}: Er will sich^{G1438} doch^{G3385} nicht^{G3385} selbst^{G1438} töten^{G615}, dass^{G3754} er spricht^{G3004}: Wo *ich*^{G1473} hingehe, könnt^{G1410} *ihr*^{G5210} nicht^{G3756} hinkommen^{G2064}? [?]^{G3699} [?]^{G5217} **23** Und^{G2532} er sprach^{G3004} zu ihnen^{G846}: *Ihr*^{G5210} seid^{G2075} von^{G15374} dem^{G3588}, was unten^{G2736} ist, *ich*^{G1473} bin^{G1510} von^{G1537} dem^{G3588}, was oben^{G507} ist; *ihr*^{G5210} seid^{G2075} von^{G1537} dieser^{G5127} Welt^{G2889}, *ich*^{G1473} bin^{G1510} nicht^{G3756} von^{G1537} dieser^{G5127} Welt^{G2889}. **24** Daher^{G3767} sagte^{G2036} ich euch^{G5213}, dass^{G3754} *ihr*^{G1473} in euren^{G5216} Sünden^{G266} sterben^{G599} werdet; denn^{G1063} wenn^{G3362} *ihr*^{G1473} nicht^{G3362} glauben^{G4100} werdet, dass^{G3754} *ich*^{G1473} es bin^{G1510}, so werdet *ihr*^{G1473} in euren^{G5216} Sünden^{G266} sterben^{G599}. **25** Da^{G3767} sprachen^{G3004} sie zu ihm^{G846}: Wer^{G5101} bist^{G1488} *du*^{G4771}? [Und] Jesus^{G2424} sprach^{G2036} zu ihnen^{G846}: Durchaus^{G3588} ^{G746} das^{G3748}, was ich auch^{G2532} zu euch^{G5213} rede^{G2980}. **26** Vieles^{G4183} habe^{G2192} ich über^{G4012} euch^{G5216} zu reden^{G2980} und^{G2532} zu richten^{G2919}, aber^{G235} der^{G3588} mich^{G3165} gesandt^{G3992} hat, ist^{G2076} wahrhaftig^{G227}; und^{G2504} *ich*^{G2504}, was^{G3739} ich von^{G3844} ihm^{G846} gehört^{G191} habe, das^{G5023} rede^{G2980} ich zu^{G1519} der^{G3588} Welt^{G2889}. **27** Sie erkannten^{G1097} nicht^{G3756}, dass^{G3754} er von dem^{G3588} Vater^{G3962} zu ihnen^{G846} sprach^{G3004}. **28** Da^{G3767} sprach^{G2036} Jesus^{G2424} zu ihnen^{G846}: Wenn^{G3752} *ihr*^{G1473} den^{G3588} Sohn^{G5207} des^{G3588} Menschen^{G444} erhöht^{G5312} haben werdet, dann^{G5119} werdet *ihr*^{G1473} erkennen^{G1097}, dass^{G3754} *ich*^{G1473} es bin^{G1510} und^{G2532} dass ich nichts^{G3762} von^{G575} mir^{G1683} selbst^{G1683} tue^{G4160}, sondern^{G235} wie^{G2531} der^{G3588} Vater^{G3962} mich^{G3165} gelehrt^{G1321} hat, das^{G5023} rede^{G2980} ich. **29** Und^{G2532} der^{G3588} mich^{G3165} gesandt^{G3992} hat, ist^{G2076} mit^{G3326} mir^{G1700}; er hat mich^{G3165} nicht^{G3756} allein^{G3440} gelassen^{G863}, weil^{G3754} *ich*^{G1473} allezeit^{G3842} das^{G3588} ihm^{G846} Wohlgefällige^{G701} tue^{G4160}. **30** Als er^{G846} dies^{G5023} redete^{G2980}, glaubten^{G4100} viele^{G4183} an^{G1519} ihn^{G846}.

31 Jesus^{G2424} sprach^{G3004} nun^{G3767} zu^{G4314} den^{G3588} Juden^{G2453}, die ihm^{G846} geglaubt^{G4100} hatten: Wenn^{G1437} *ihr*^{G5210} in^{G1722} meinem^{G1699} Wort^{G3056} bleibt^{G3306}, so seid^{G2075} *ihr*^{G1473} wahrhaft^{G230} meine^{G3450} Jünger^{G3101}; **32** und^{G2532} *ihr*^{G1473} werdet die^{G3588} Wahrheit^{G225} erkennen^{G1097}, und^{G2532} die^{G3588} Wahrheit^{G225} wird euch^{G5209} frei^{G1659} machen^{G1659}. **33** Sie antworteten^{G611} ihm^{G846}: Wir sind^{G2070} Abrahams^{G11} Nachkommen^{G4690} und^{G2532} sind nie^{G4455} jemandes^{G3762} Knechte^{G1398} gewesen^{G13986}, wie^{G4459} sagst^{G3004} *du*^{G4771}: *Ihr*^{G1473} sollt frei^{G1658} werden^{G1096}? **34** Jesus^{G2424} antwortete^{G611} ihnen^{G846}: Wahrlich^{G281}, wahrlich^{G281}, ich sage^{G3004} euch^{G5213}: Jeder^{G3956}, der die^{G3588} Sünde^{G266} tut^{G4160}, ist^{G2076} der^{G3588} Sünde^{G266} Knecht^{G14017}. **35** Der^{G3588} Knecht^{G14018} aber^{G1161} bleibt^{G3306} nicht^{G3756} für^{G1519} immer^{G1659} in dem Haus^{G3614}, der^{G3588} Sohn^{G5207} bleibt^{G3306} für^{G1519} immer^{G1659}. [?]^{G1722} **36** Wenn^{G1437} nun^{G3767} der^{G3588} Sohn^{G5207} euch^{G5209} frei^{G1659} machen wird, so werdet *ihr*^{G1473} wirklich^{G3689} frei^{G1658} sein^{G2071}. [?]^{G1659} **37** Ich weiß^{G1492}, dass^{G3754} *ihr*^{G1473} Abrahams^{G11} Nachkommen^{G4690} seid^{G2075}; aber^{G235} *ihr*^{G1473} sucht^{G2212} mich^{G3165} zu töten^{G615}, weil^{G3754} mein^{G1699} Wort^{G3056} nicht Raum^{G556211} in^{G1722} euch^{G5213} findet^{G5562}. [?]^{G3756} **38** *Ich*^{G1473} rede^{G2980} was^{G3739} ich bei^{G3844} meinem^{G3450} Vater^{G3962} gesehen^{G3708} habe, und^{G2532} *ihr*^{G1473} nun^{G3767} tut^{G4160}, was^{G3739} *ihr*^{G1473} von^{G3844} eurem^{G5216} Vater^{G3962} gehört^{G191} habt. **39** Sie antworteten^{G611} und^{G2532} sprachen^{G2036} zu ihm^{G846}: Abraham^{G11} ist^{G2076} unser^{G2257} Vater^{G3962}. Jesus^{G2424} spricht^{G3004} zu ihnen^{G846}: Wenn^{G1487} *ihr*^{G1473} Abrahams^{G11} Kinder^{G5043} wäret^{G2075}, so würdet *ihr*^{G1473} die^{G3588} Werke^{G2041} Abrahams^{G11} tun^{G4160}; **40** jetzt^{G3568} aber^{G1161} sucht^{G2212} *ihr*^{G1473} mich^{G3165} zu töten^{G615}, einen Menschen^{G444}, der^{G3739} die^{G3588} Wahrheit^{G225} zu euch^{G5213} geredet^{G2980} hat, die ich von^{G3844} Gott^{G2316} gehört^{G191} habe; das^{G5124} hat Abraham^{G11} nicht^{G3756} getan^{G4160}. **41** *Ihr*^{G5210} tut^{G4160} die^{G3588} Werke^{G2041} eures^{G5216} Vaters^{G3962}. [Da^{G3767}] sprachen^{G2036} sie zu ihm^{G846}: *Wir*^{G2249} sind^{G1080} nicht^{G3756} durch^{G1537} Hurerei^{G4202} geboren^{G1080}; wir haben^{G2192} einen^{G1520} Vater^{G3962}, Gott^{G2316}. **42** Jesus^{G2424} sprach^{G2036} zu ihnen^{G846}: Wenn^{G1487} Gott^{G2316} euer^{G5216} Vater^{G3962} wäre^{G2258}, so würdet^{G302} *ihr*^{G1473} mich^{G1691} lieben^{G2512}, denn^{G1063} *ich*^{G1473} bin von^{G1537} Gott^{G2316} ausgegangen^{G1831} und^{G2532} gekommen^{G2240}, denn^{G1063} *ich*^{G1473} bin auch^{G3761} nicht^{G3761} von^{G575} mir^{G1683} selbst^{G1683} gekommen^{G2064}, sondern^{G235} er^{G1565} hat mich^{G3165} gesandt^{G649}. **43** Warum^{G1302} versteht^{G1097} *ihr*^{G1473} meine^{G1699} Sprache^{G2981} nicht^{G3756}? Weil^{G3754} *ihr*^{G1473} mein^{G1699} Wort^{G3056} nicht^{G3756} hören^{G191} könnt^{G1410}. **44** *Ihr*^{G5210} seid^{G2075} aus^{G1537} dem^{G3588} Vater^{G3962}, dem^{G3588} Teufel^{G1228}, und^{G2532} die^{G3588} Begierden^{G1939} eures^{G5216} Vaters^{G3962} wollt^{G2309} *ihr*^{G1473} tun^{G4160}. Jener war^{G2258} ein Menschenmörder^{G443} von^{G575} Anfang^{G746} an und^{G2532} steht^{G2476} nicht^{G3756} in^{G1722} der^{G3588} Wahrheit^{G225}, weil^{G3754} keine^{G3756} Wahrheit^{G225} in^{G1722} ihm^{G846} ist^{G2076}. Wenn^{G3752} er die^{G3588} Lüge^{G5579} redet^{G2980}, so redet^{G2980} er aus^{G1537} seinem^{G2398} eigenen^{G2398}, denn^{G3754} er ist^{G2076} ein Lügner^{G5583} und^{G2532} der Vater^{G3962} derselben^{G13}. [?]^{G1565} [?]^{G846} **45** Weil^{G3754} *ich*^{G1473} aber^{G1161} die^{G3588} Wahrheit^{G225} sage^{G3004}, glaubt^{G4100} *ihr*^{G1473} mir^{G3427} nicht^{G3756}. **46** Wer^{G5101} von^{G1537} euch^{G5216} überführt^{G1651} mich^{G3165} der^{G14} Sünde^{G266}? Wenn^{G1487} *ich*^{G1473} die Wahrheit^{G225} sage^{G3004}, warum^{G1302} glaubt^{G4100} *ihr*^{G5210} mir^{G3427} nicht^{G3756}? **47** Wer^{G3588} aus^{G1537} Gott^{G2316} ist^{G5607}, hört^{G191} die^{G3588} Worte^{G4487} Gottes^{G2316}. Darum^{G1223} ^{G5124} hört^{G191} *ihr*^{G1473} nicht^{G3756}, weil^{G3754} *ihr*^{G5210} nicht^{G3756} aus^{G1537} Gott^{G2316} seid^{G2075}. **48** Die^{G3588} Juden^{G2453} antworteten^{G611} und^{G2532}

sprachen^{G2036} zu ihm^{G846}: Sagen^{G3004} wir^{G2249} nicht^{G3756} recht^{G2573}, dass^{G3754} du^{G4771} ein Samariter^{G4541} bist^{G1488} und^{G2532} einen Dämon^{G1140} hast^{G2192}? **49** Jesus^{G2424} antwortete^{G611}: *Ich*^{G1473} habe^{G2192} keinen^{G3756} Dämon^{G1140}, sondern^{G235} ich ehre^{G5091} meinen^{G3450} Vater^{G3962}, und^{G2532} *ihr*^{G5210} verunehrt^{G818} mich^{G3165}. **50** *Ich*^{G1473} aber^{G1161} suche^{G2212} nicht^{G3756} meine^{G3450} Ehre^{G139115}: es ist^{G2076} einer, der sie sucht^{G2212}, und^{G2532} der richtet^{G2919}. [?]^{G3588} **51** Wahrlich^{G281}, wahrlich^{G281}, ich sage^{G3004} euch^{G5213}: Wenn^{G5213} jemand^{G1437} mein^{G5100} Wort^{G1699} bewahren^{G3056} wird^{G508316}, so wird er den Tod^{G2288} nicht^{G3364} sehen^{G2334} ewiglich. [?]^{G1519} [?]^{G165} **52** [Da^{G3767}] sprachen^{G2036} die^{G3588} Juden^{G2453} zu ihm^{G846}: Jetzt^{G3568} erkennen^{G1097} wir¹⁷, dass^{G3754} du einen Dämon^{G1140} hast^{G2192}. Abraham^{G11} ist gestorben^{G599} und^{G2532} die^{G3588} Propheten^{G4396}, und^{G2532} du^{G4771} sagst^{G3004}: Wenn^{G1437} jemand^{G5100} mein^{G3450} Wort^{G3056} bewahren^{G5083} wird, so wird er den Tod^{G2288} nicht^{G3364} schmecken^{G1089} ewiglich. [?]^{G1519} [?]^{G165} **53** Bist^{G1488} du^{G4771} etwa^{G3361} größer^{G3187} als^{G3187} unser^{G2257} Vater^{G3962} Abraham^{G11}, der^{G3748} gestorben^{G599} ist? Und^{G2532} die^{G3588} Propheten^{G4396} sind gestorben^{G599}. Was^{G5101} machst^{G4160} du aus dir^{G4572} selbst^{G4572}? **54** Jesus^{G2424} antwortete^{G611}: Wenn^{G1437} ich^{G1473} mich^{G1683} selbst^{G1683} ehre^{G139218}, so ist^{G2076} meine^{G3450} Ehre^{G139119} nichts^{G3762}, mein^{G3450} Vater^{G3962} ist^{G2076} es, der^{G3588} mich^{G3165} ehrt^{G139220}, von dem^{G3739} *ihr*^{G5210} sagt^{G3004}: Er ist^{G2076} unser^{G2257} Gott^{G2316}. **55** Und^{G2532} *ihr*^{G846} habt ihn^{G846} nicht^{G3756} erkannt^{G1097}, *ich*^{G1473} aber^{G1161} kenne^{G1492} ihn^{G846}; und^{G2579} wenn^{G2579} ich sagte^{G2036}: Ich kenne^{G1492} ihn^{G846} nicht^{G3756}, so würde ich euch^{G5213} gleich^{G3664} sein^{G2071} – ein Lügner^{G5583}. Aber^{G235} ich kenne^{G1492} ihn^{G846}, und^{G2532} ich bewahre^{G5083} sein^{G846} Wort^{G3056}. **56** Abraham^{G11}, euer^{G5216} Vater^{G3962}, frohlockte^{G21}, dass^{G2443} er meinen^{G1699} Tag^{G2250} sehen^{G1492} sollte, und^{G2532} er sah^{G3708} ihn^{G2532} und^{G2532} freute^{G5463} sich^{G5463}. **57** Da^{G3767} sprachen^{G2036} die^{G3588} Juden^{G2453} zu^{G4314} ihm^{G846}: Du bist^{G2192} noch^{G3768} nicht^{G3768} **50**^{G4004} Jahre^{G2094} alt und^{G2532} hast Abraham^{G11} gesehen^{G3708}? **58** Jesus^{G2424} sprach^{G2036} zu ihnen^{G846}: Wahrlich^{G281}, wahrlich^{G281}, ich sage^{G3004} euch^{G5213}: Ehe^{G4250} Abraham^{G11} wurde^{G1096}, bin^{G1510} *ich*^{G1473}. **59** Da^{G3767} hoben^{G142} sie Steine^{G3037} auf^{G142}, damit sie auf^{G1909} ihn^{G846} würfen^{G906}. Jesus^{G2424} aber^{G1161} verbarg^{G2928} sich^{G2928} und^{G2532} ging^{G1831} aus^{G1537} dem^{G3588} Tempel^{G2411} hinaus^{G1831}. [?]^{G2443} [?]^{G2443}

Fußnoten

1. O. über dich (mich); so auch V. 18
2. O. über dich (mich); so auch V. 18
3. 5. Mose 17,6; 19,15
4. W. aus; so auch weiterhin in diesem Vers
5. d.h. die Worte Jesu stellten ihn als den dar, der er war: die Wahrheit
6. O. haben nie jemand Sklavendienste getan
7. O. Sklave
8. O. Sklave
9. O. ewiglich
10. O. ewiglich
11. O. keinen Eingang, od. auch: Fortgang
12. O. geliebt haben
13. d.i. der Lüge; O. desselben (des Lügners)
14. O. einer; W. bezüglich Sünde
15. O. Herrlichkeit
16. O. halten; so auch V. 52.55
17. O. haben wir erkannt
18. O. verherrliche ... verherrlicht
19. O. Herrlichkeit
20. O. verherrliche ... verherrlicht